

# SERTIFIOINTIPALVELUJEN YLEISET EHDOT

## 1. YLEISTÄ

- 1.1 Jollei kirjallisesti toisin sovita, kaikissa tarjouksissa ja palveluissa ja kaikissa niistä johtuvissa sopimussuhteissa SGS SA:n, jonkun sen konserniyhtiön tai sen edustajan (kukin niistä "SGS") ja sertifiointipalveluja hakevan henkilön ("asiakas") välillä noudatetaan näitä yleisiä ehtoja.
- 1.2 Nämä yleiset ehdot ja soveltuvin osin tarjous, hakemus, yleiset sertifiointisäännöt ja SGS:n sertifiointimerkkien käyttöoikeuksien ehdot muodostavat koko sopimuksen ("sopimus") asiakkaan ja SGS:n välillä koskien tässä mainittua asiaa. Ellei olosuhteista muuta johdu, sopimukseen tehtävät muutokset ovat päteviä vain, jos ne on tehty kirjallisesti ja allekirjoitettu asiakkaan ja SGS:n toimesta tai puolesta.
- 1.3 Kun asiakkaalle myönnetään sertifikaatti, SGS toimittaa palvelut kohtuullista huolellisuutta ja ammattitaitoa käyttäen ja sertifiointielimen sillä hetkellä voimassa olevien sertifiointisääntöjen mukaisesti. Sertifiointielin toimittaa asiakkaalle sertifiointisäännöt ja siihen aika ajoin mahdollisesti tehtävät muutokset.

## 2. MÄÄRITELMÄT

"Akkreditointielin" on organisaatio (julkinen tai yksityinen), jolla on valtuudet nimittää sertifiointielimiä;

"Hakemus" on asiakkaan tekemä palvelupyyntö;

"Sertifikaatti" on toimivaltaisen sertifiointielimen myöntämä sertifikaatti;

"Sertifiointielin" on SGS-yhtiö, jolla on oikeus myöntää sertifikaatteja;

"Sertifiointisäännöt" tarkoittaa niitä sertifiointisääntöjä, joita sertifiointielin julkaisee kulloisenkin sertifiointijärjestelmän mukaisesti;

"Tarjous" on palvelujen yleiskuvaus, jonka SGS laatii asiakkaalle;

"Raportti" on SGS:n asiakkaalle toimittama raportti, joka osoittaa, suositellaanko sertifikaatin myöntämistä vai ei;

"SGS:n sertifiointimerkkien käyttöoikeuksien ehdot" tarkoittaa SGS:n tarkoittaa kyseisen sertifiointimerkin käyttöehtoja.

## 3. PALVELUT

- 3.1 Nämä yleiset ehdot kattavat seuraavat palvelut ("palvelut"):
    - a. järjestelmäsertifiointipalvelut: laatu-, ympäristö-, turvallisuus- terveys- ja johtamisjärjestelmien sertifiointit kansainvälisten ja kansallisten standardien mukaisesti;
    - b. vaatimustenmukaisuussertifiointit EY:n direktiivien tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja tuotesertifiointipalvelut vapaaehtoisten asiakirjojen, spesifikaatioiden ja teknisten määräysten mukaisesti;
    - c. palvelusertifiointipalvelut vapaaehtoisten asiakirjojen, spesifikaatioiden tai teknisten määräysten mukaisesti;
    - d. prosessien sertifiointipalvelut;
    - e. henkilösertifiointipalvelut.
  - 3.2 Suoritettuaan arviointityön valmiiksi SGS toimittaa asiakkaalle raportin. Raportissa esitetyt suositukset eivät sido sertifiointielintä, ja sertifikaatin myöntäminen on sertifiointielimen yksinomaisessa harkinnassa.
  - 3.3 Asiakas hyväksyy sen, että ryhtyessään sopimukseen tai tuottaessaan palvelut SGS ei ole asiakkaan tai muun kolmannen osapuolen asemassa, vapautaa niitä niiden velvoitteista, eikä muutoinkaan ota vastuulleen tai rajoita asiakkaan ja muiden osapuolten keskinäisiä velvoitteita tai vapautaa asiakasta ja muita osapuolia niiden keskinäisistä velvoitteistaan.
  - 3.4 Sertifiointi tai sertifikaatin väliaikainen tai lopullinen peruuttaminen toteutetaan soveltuvin sertifiointisääntöjen mukaisesti.
  - 3.5 SGS voi delegoida palvelujen suorittamisen edustajalle tai alihankkijalle joko kokonaan tai osittain, ja asiakas valtuuttaa SGS:n toimittamaan edustajalle tai alihankkijalle kaikki suorittamiseen tarvittavat tiedot.
- ## 4. ASIAKKAAN VELVOLLISUUDET
- 4.1 Asiakkaan on varmistettava, että SGS:n käyttöön annetaan kaikki sen pyytämät näytteet tuotteista, kulkuluvat, tiedot, asiakirjat ja välineet, mukaan lukien asiakkaan asiantuntevan ja valtuutetun henkilökunnan antama apu. Asiakkaan on lisäksi annettava SGS:lle käyttöön veloituksetta sopivat kokoustilat.
  - 4.2 Asiakas vahvistaa, että sille ei ole tarjottu mitään muita takuita, väitteitä, lausuntoja, vakuutuksia, sopimuksia, sitoumuksia tai vahingonkorvauksia tai muita vastaavia kuin näissä ehdoissa on nimenomaisesti

mainittu ja että asiakas on solminut sopimuksen pelkästään perustuen näissä yleisissä ehdoissa mainittuihin ehtoihin. Siltä osin kuin jotakin muuta kuin näissä yleisissä ehdoissa olisikin tarjottu, asiakas luopuu lain sallimissa puitteissa ehdoista ja peruuttamattomasti kaikista vaatimuksista, oikeuksista tai poikkeuksista, jotka sillä mahdollisesti olisi niihin liittyen. Kaikki asiakkaan vakiomuotoisissa asiakirjoissa olevat ehdot ja määräykset, jotka ovat ristiriidassa näiden yleisten ehtojen kanssa tai joiden voidaan tulkita sisältävän muutoksia tai lisäyksiä niihin, ovat pätemättömiä ilman SGS:n nimenomaista kirjallista suostumusta.

- 4.3 Asiakkaan on ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimiin poistaakseen kaikki palvelujen suorittamista estävät ja hankaloittavat tekijät.
- 4.4 Jotta SGS voi noudattaa tarvittavia terveys- ja turvallisuus-määräyksiä, asiakkaan on annettava SGS:lle kaikki käytettävissä oleva tieto niistä tunnetuista tai mahdollisista vaaratekijöistä, joita SGS:n henkilökunta voi käytiensä aikana kohdata. SGS ryhtyy kaikkiin kohtuullisiin toimiin varmistaakseen sen, että oleskellessaan asiakkaan tiloissa SGS:n henkilökunta noudattaa asiakkaan kaikkia terveys- ja turvallisuusmääräyksiä, edellyttäen, että asiakas ilmoittaa niistä SGS:lle.
- 4.5 EY:n direktiivin mukaisessa tuotteen vaatimusten mukaisuuden sertifiointissa asiakkaan on noudatettava direktiivin kaikkia määräyksiä. Erityisesti on korostettava, että asiakas voi käyttää vaatimustenmukaisuutta osoittavaa EY:n merkkiä ainoastaan, jos direktiivin kaikkia vaatimuksia noudatetaan.
- 4.6 Asiakas voi jäljentää tai julkaista otteita SGS:n raporteista vain, jos SGS:n nimi ei esiinny niissä missään yhteydessä tai jos asiakas on saanut etukäteen SGS:n kirjallisen suostumuksen. SGS varaa itselleen oikeuden nostaa kanne asiasta, jos julkaiseminen tapahtuu näiden ehtojen vastaisesti tai jos SGS:n käsityksen mukaan julkaiseminen on loukkaavaa. Asiakas ei saa julkaista tietoja SGS:n toimintatavoista.
- 4.7 Asiakkaan on välittömästi ilmoitettava SGS:lle kaikista asiakkaan tiloissa tehtävistä muutoksista, jotka voivat vaikuttaa sen johtamisjärjestelmiin, palveluihin, tuotteisiin, prosesseihin tai ammatillisiin taitoihin. Kaikki tämän ilmoitusvelvollisuuden laiminlyönnit voivat johtaa sertifikaatin peruuttamiseen.

Asiakkaalla on myös velvollisuus ilmoittaa SGS:lle kaikista merkittävistä poikkeamista, joita asiakas, asiakkaan kumppanit tai viranomaiset sisäisissä tarkastuksissaan havaitsivat.

## 5. MAKSUT

- 5.1 Asiakkaalle annettava hinta-arvio kattaa kaikki arviointiohjelman tai toimenpiteen loppuun suorittamiseen johtavat vaiheet, raportin luovuttamisen ja säännöllisen valvonnan, jota SGS toteuttaa sertifiointivoimassapitämiseksi. Koska maksut perustuvat tarjouksen tehoketkellä sovellettavaan hintatasoon, SGS varaa itselleen oikeuden korottaa maksujaan sertifiointiaikana. SGS voi myös korottaa maksujaan, jos asiakkaan antamat ohjeet muuttuvat tai niiden havaitaan olevan ristiriidassa niiden alustavien tietojen kanssa, jotka SGS:lle toimitettiin ennen kuin se antoi hinta-arvion. Mahdollisista maksukorotuksista ilmoitetaan asiakkaalle.
- 5.2 Lisämaksuja veloitetaan toimenpiteistä, jotka eivät sisälly tarjoukseen ja työstä, jota havaitut poikkeamat edellyttävät. Näitä ovat muun muassa kaikki kustannukset jotka aiheutuvat:
- arviointiohjelman tai muiden toimenpiteiden toistamisesta kokonaan tai osittain siksi, että rekisteröintimenettelyä tai sääntöjä ei ole noudatettu;
  - sertifiointin väliaikaisen tai lopullisen peruuttamisen ja/tai sen uudelleen voimaansaattamisen aiheuttamasta lisätyöstä;
  - johtamisjärjestelmässä, tuotteissa, prosessissa tai palveluissa tapahtuneiden muutosten aiheuttamasta uudelleenarviointista; tai
  - asiakirjojen tai todistajan lausuntojen luovuttamista koskevien haasteiden noudattamisesta koskien SGS:n suorittamaa työtä.
- 5.3 Rajoittamatta kohdassa 5.2 sanottua voidaan lisämaksuja aika ajoin periä SGS:n hinnaston mukaisesti kiireellisestä työstä, palvelujen peruuttamisesta tai uudelleenajoittamisesta tai sertifiointisääntöjen edellyttämien toimenpiteiden tai arviointiohjelmien osittaisesta tai täydellisestä toistamisesta.
- 5.4 SGS toimittaa voimassa olevan hinnastonsa pyydettäessä.
- 5.5 Jollei toisin ilmoiteta, kaikki hinta-arvioissa annetut summat ovat ilman matkakorvauksia (jotka laskutetaan asiakkaalta SGS:n matkakorvaussäännön mukaisesti). Maksut ja lisämaksut eivät sisällä arvonlisäveroa, myyntiveroa tai muita vastaavia yksittäisissä maissa sovellettavia veroja.
- 5.6 Kun raportti on luovutettu asiakkaalle, SGS toimittaa asiakkaalle laskun. Lisätyöstä perittävät laskut toimitetaan lisätyön valmistuttua. Jollei ennakkomaksuista ole sovittu, kaikki laskut on maksettava kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun

päivämäärästä ("eräpäivä") riippumatta siitä, ovatko asiakkaan järjestelmät tai tuotteet sertifioiduissa. Jos maksua ei suoriteta eräpäivään mennessä, peritään korkoa 1,5 %/kuukausi (tai laskussa ilmoitetun mukaisesti) eräpäivästä siihen päivään, jona maksu vastaanotetaan (kyseinen päivä mukaan lukien).

- 5.7 Asiakas saa käyttää raporteja tai sertifiointeja tai niihin sisältyviä tietoja ainoastaan, jos kaikki maksut on maksettu ajallaan. Sertifiointisäännöissä mainittujen keinojen lisäksi SGS varaa itselleen oikeuden keskeyttää kaikki työt asiakkaalle, joka laiminlyö maksusuorituksensa ja/tai toimia niin, että tällaisena asiakkaan sertifiointi perutaan väliaikaisesti tai lopullisesti.
- 5.8 Asiakkaalla ei ole oikeutta olla suorittamatta tai lykätä SGS:lle kuuluvia maksuja sellaisen kiistan, vastasaamisen tai kiittauksen perusteella, jonka se väittää johtuvan SGS:stä.
- 5.9 SGS voi ryhtyä toimiin maksamattomien maksujen perimiseksi missä tahansa tuomiovaltaisessa oikeusistuimessa.
- 5.10 Asiakas maksaa kaikki SGS:lle aiheutuvat perintäkulut, mukaan lukien kohtuulliset asianajopalkkiot ja niihin liittyvät kulut.

## 6. ARKISTOINTI

- 6.1 SGS säilyttää arkistossaan kaiken arviointiohjelman liittyvän materiaalin ja materiaalin, joka koskee sertifiointiin liittyvää valvontaohjelmaa. Materiaali säilytetään akkreditointielimen vaatiman ajan tai sertifiointielimen maan lakien mukaisesti.
- 6.2 Jollei asiakas toisin ohjeista, SGS siirtää, säilyttää tai hävittää materiaalin arkistointiajan päättyessä oman harkintansa mukaan. Asiakkaan ohjeiden noudattamisesta syntyvät kulut peritään asiakkaalta.

## 7. RAPORTTI, SERTIFIKAATIN OMISTUS JA TEKIJÄN-OIKEUDET

Kaikki SGS:n toimittamat asiakirjat, muun muassa mutta eivät yksinomaan raportit ja sertifiointit ja niihin sisältyvät tekijänoikeudet, ovat SGS:n omaisuutta, eikä asiakas saa muuttaa tai vääristellä niiden sisältöä. Asiakkaalla on oikeus tuottaa niistä kopioita ainoastaan omaan käyttöönsä. Sertifiointien kaksoiskappaleita toimitetaan pyydettyessä ulkoiseen viestintään.

## 8. VIESTINTÄ

Asiakas voi tehdä sertifiointiaan tunnetuksi sertifiointimerkin käyttöä säätelevien ehtojen mukaisesti. SGS:n toiminimen tai sen muiden rekisteröityjen tavaramerkkien käyttö mainostarkoituksiin on kielletty ilman SGS:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

## 9. LUOTTAMUKSELLISUUS JA TIETOSUOJA

- 9.1 Tässä yhteydessä "luottamuksellinen tieto" tarkoittaa kaikkea suullista ja kirjallista omistajatietoa, jonka osapuoli voi saada toiselta osapuolelta sopimuksen nojalla tai toisen osapuolen liiketoimintaa

koskevaa tietoa. Luottamuksellinen tieto ei kuitenkaan ole tietoa, joka (1) on yleisesti tunnettu tai josta tulee yleisesti tunnettua tietoa; (2) oli avoimesti vastaanottajan käytössä ennen kuin luovuttava osapuoli sen luovutti; (3) on annettu osapuolelle sellaisen riippumattoman osapuolen toimesta, jolla on oikeus antaa se tiedoksi.

- 9.2 Jollei laki, oikeusistuin, valtiollinen elin tai jokin muu sääntelyelin toisin vaadi, osapuolet tai niiden edustajat saavat käyttää luottamuksellista tietoa ainoastaan sopimukseen liittyvissä tarkoituksissa, ja ne saavat paljastaa toisen osapuolen luottamuksellista tietoa jollekin henkilölle tai yhteisölle ainoastaan toisen osapuolen etukäteen antamalla kirjallisella suostumuksella, ellei näissä ehdoissa nimenomaisesti toisin määrätä.
- 9.3 Palvelujen tarjoamisen yhteydessä osapuolet voivat rekisterinpitäjänä vastaanottaa, kerätä, tallentaa tai käyttää toisen osapuolen henkilötietoja osana osapuolten välisen liiketoimintasuhteen ylläpitämistä ilman, että tietoja käsitellään toisen osapuolen lukuun ja ohjeistuksella. Molempien osapuolten on (i) käsiteltävä sellaisia henkilötietoja EU:n yleisen tietosuojasetuksen 2016/679 (GDPR) sekä muiden sovellettavien lakien mukaisesti ja (ii) toimitettava tietosuojailmoituksensa toiselle osapuolelle ja kaikille henkilöille, joiden henkilötietoja käsitellään osana näitä yleisiä ehtoja. SGS:n tietosuojailmoitus on luettavissa osoitteessa <https://www.sgs.fi/fi-fi/privacy-at-sgs>.

## 10. VOIMASSAOLO JA PURKAMINEN

- 10.1 Jollei toisin sovita, sopimus on voimassa (kuitenkin huomioon ottaen näissä yleisissä ehdoissa luetellut purkuehdot) tarjouksessa mainitun ajan ("ensimmäinen kausi"). Kun ensimmäinen kausi päättyy, sopimus jatkuu automaattisesti, kunnes jompikumpi osapuoli ilmoittaa kirjallisesti toiselle osapuolelle sopimuksen purkamisesta vähintään kolme kuukautta ennen ensimmäisen kauden päättymistä tai kolmen kuukauden irtisanomisajalla milloin tahansa ensimmäisen kauden jälkeen.
- 10.2 SGS:llä on oikeus purkaa sopimus milloin tahansa ennen sertifiointin myöntämistä, jos asiakas rikkoo olennaisesti velvoitteitaan ja jos asiakas ei korjaa tilannetta SGS:ää tyydyttävällä tavalla 30 päivän kuluessa siitä, kun asiasta on asiakkaalle ilmoitettu.
- 10.3 Toisella osapuolella on oikeus lopettaa palvelujen tuottaminen välittömästi, jos toinen osapuoli joutuu velkajärjestelyyn, maksukyvyttömäksi, konkurssiin tai selvitystilaan tai lopettaa liiketoimintansa.
- 10.4 Jollei kirjallisesti toisin sovita, kohdissa 8, 9, 12, 13 ja 14 määritellyt osapuolten oikeudet ja velvollisuudet jäävät voimaan, vaikka palvelut olisi jo saatu loppuun suoritetuksi tai sopimus purettaisiin.

10.5 Jos asiakas siirtää toimintansa toiselle organisaatiolle, sertifiointi siirtäminen vaatii sertifiointielimen etukäteen antaman kirjallisen suostumuksen. Kun suostumus on annettu, uuden organisaation on noudatettava sopimuksen ehtoja käyttäessään sertifiointia.

## 11. YLIVOIMAINEN ESTE

Jos SGS ei pysty suorittamaan loppuun sopimuksen kattamaa palvelua SGS:stä riippumattomasta syystä, joita ovat muun muassa mutta eivät ainoastaan ylivoimainen este, sota, terrorismi, työmarkkinaselkkaukset, lupien tai rekisteröintien puuttuminen, sairastumiset, kuolemantapaukset tai työntekijöiden eroaminen tai asiakkaan syyllistyminen sopimusvelvoitteidensa laiminlyöntiin, asiakas suorittaa SGS:lle:

- kaikki keskenjääneistä suorituksista syntyneet kulut;
  - suhteellisen osan sovituista maksuista, joka vastaa jo suoritettuja palveluja;
- ja SGS vapautetaan kaikista vastuistaan, jotka koskevat vaadittujen palvelujen osittaista tai täydellistä suorittamista jättämistä.

## 12. VASTUIDEN JA KORVAUSVELVOLLISUUDEN RAJOITUKSET

- 12.1 SGS sitoutuu noudattamaan asiaankuuluvaa huolellisuutta ja ammattitaitoa palveluja suorittaessaan ja ottaa vastuun vain todistetusta huolimattomuudesta.
- 12.2 Nämä yleiset ehdot eivät millään lailla rajoita SGS:n vastuuta asiakkaalle kuolemantapauksesta tai ruumiinvammasta, petoksesta tai muusta vahingosta, jos se johtuu SGS:n huolimattomuudesta ja jos SGS:n vastuunrajoittaminen olisi lainvastaista.
- 12.3 Kohdassa 12.2 mainittuja tapauksia lukuun ottamatta SGS:n kokonaisvastuu asiakkaalle koskien mitä tahansa ja miten tahansa syntyneitä vahinkovaadetta tai kustannusten korvausvaadetta rajoittuu yksittäisessä tapauksessa tai toisiinsa liittyvien tapausten sarjassa määrään, joka vastaa SGS:lle sopimuksen nojalla suoritettuja maksuja (pois lukien niistä maksettu arvonlisävero).
- 12.4 Kohdassa 12.2 mainittuja tapauksia lukuun ottamatta SGS ei ole velvollinen korvaamaan asiakkaalle vahinkoja tai kustannuksia, jollei välimiesmenettelyä aloiteta vuoden kuluessa siitä, kun SGS suoritti korvausvaateeseen johtaneet palvelut tai, jos kyseessä on väitetty laiminlyönti, vuoden kuluessa siitä, kun kyseinen palvelu olisi pitänyt suorittaa loppuun.

- 12.5 Kohdassa 12.2 mainittuja tapauksia lukuun ottamatta SGS ei ole korvausvelvollinen asiakkaalle tai kolmannelle osapuolelle:
- vahingoista tai kustannuksista, jotka aiheutuvat (i) siitä, että asiakas laiminlyö minkä tahansa tässä mainitun velvoitteensa, (ii) raporttien tai sertifiointien perusteella tehdystä tai tekemättä jätetystä toimenpiteestä, tai (iii) vääristä tuloksista, raporteista tai sertifiointeista, jotka johtuvat SGS:lle toimitetuista epäselvistä, virheellisistä, epätäydellisistä tai harhaanjohtavista tiedoista;
  - asiakkaan mahdollisesti kärsimästä voittojen, tuotannon, liiketoiminnan, tulojen, tilaisuuksien, sopimusten, odotusten, käytön, liikearvon ja ennakoitujen säästöjen menetyksistä, maineen menetyksestä, liiketoiminnan keskeytymisestä aiheutuneista kustannuksista, tuotteiden markkinoilta vetämisestä aiheutuneista kustannuksista, vahinkojen lieventämisestä aiheutuneista kustannuksista ja vahingoista, jotka aiheutuvat kolmansien osapuolten vaateista (mukaan lukien rajoituksetta tuotevastuuvaateet);
  - mistä tahansa epäsuorasta tai välillisestä vahingosta (riippumatta siitä, onko se edellä kohdassa (b) lueteltu vahinko);

- 12.6 Lukuun ottamatta tapauksia, joissa SGS on todistetusti syyllistynyt huolimattomuuteen tai petokseen, asiakkaan on varmistettava, että yhtiöön, sen henkilökuntaan, edustajiin tai alihankkijoihin ei kohdistu kolmansien osapuolten taholta korvausvaateita (tai niillä uhkailua), jotka koskevat mitä tahansa ja miten tahansa syntyneitä vahinkoja tai kustannuksia, mukaan lukien kaikki oikeudenkäyntikulut ja niihin liittyvät kulut, jotka syntyvät (i) palvelujen suorittamisesta, väitetystä suorittamisesta tai suorittamatta jättämisestä tai (ii) asiakkaan tuotteesta, prosessista tai palvelusta, johon sertifiointi kohdistuu tai näihin liittyen (mukaan lukien rajoituksetta tuotevastuuvaateet).
- 12.7 Kummankin osapuolen on otettava riittävä vakuutus kattamaan sopimuksen mukaiset vastuunsa.

## 13. YLEISTÄ

- 13.1 Yhden tai useamman näiden yleisten ehtojen kohdan toteaminen lainvastaiseksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi ei vaikuta muiden kohtien sitovuuteen, lainmukaisuuteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen.

- 13.2 Jollei tässä nimenomaisesti muuta todeta, asiakas ei voi siirtää tässä mainittuja oikeuksiaan ilman SGS:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.
- 13.3 Kumpikaan osapuoli ei voi siirtää sopimusta ilman toisen osapuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Tällaista suostumusta ei saa kohtuuttomien perustein evätä. Siirto ei vapauta siirron tekijää sopimuksen mukaisen velvoitteiden noudattamisesta.
- 13.4 The Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 ei sovelleta sopimukseen tai näihin yleisiin ehtoihin.
- 13.5 Osapuolen, joka irtisanoo sopimuksen näiden yleisten ehtojen nojalla, on tehtävä irtisanominen kirjallisesti ja toimitettava se vastaanottajalle henkilökohtaisesti, ensimmäisen luokan kirjeenä tai faksina hakemuksessa mainittuun toisen osapuolen osoitteeseen. Irtisanominen todetaan vastaanotetuksi
- samana päivänä, kun se toimitetaan henkilökohtaisesti;
  - kolmen päivän kuluttua lähettämisestä, kun se toimitetaan ensimmäisen luokan kirjeenä;
  - lähettäjän faksilaitteen ilmoittamana lähetysajankohtana, kun se toimitetaan faksina.
- 13.6 Osapuolet hyväksyvät sen, että SGS toimittaa palvelut asiakkaalle itsenäisenä toimittajana ja että sopimus ei synnytä kumppanuutta, edustusta, työsuhdetta tai luottamusasemaan perustuvaa suhdetta SGS:n ja asiakkaan välillä.
- 13.7 Vaikka SGS ei vaatisikaan asiakasta suorittamaan jotakin velvoitettaan sopimuksen tai näiden yleisten ehtojen nojalla, sillä on silti oikeus vaatia sen tai jonkin muun velvoitteen täyttämistä.

## 14. ERIMIELISYYDET

Jollei nimenomaisesti toisin sovita, kaikissa sopimuksessa tai näistä yleisistä ehdoista johtuvissa tai niihin liittyvissä erimielisyyksissä sovelletaan Suomen lakia ja ne ratkaistaan Kansainvälisen kauppakamarin mukaisessa välimiesmenettelyssä yhden tai useamman välimiehen toimesta, jotka on nimitetty menettelyn sääntöjen mukaisesti. Välimiesmenettely tapahtuu Helsingissä (Suomessa) ja se toimitetaan suomen kielellä.